

እርሱም ሴዲቅያስን ወደ ባቢሎን ያፈልሰዋል። እኔም እስክጉብኘው ድረስ በዚያ ይኖራል። ይላል እግዚአብሔር፤ ከከለዳውያን ጋር ብትዋጉ ምንም አትረቡም።

6	וַיֹּאמְרוּ	וַיִּמְנְוּהוּ	הֲיִתְּבָרַךְ	יְהוָה	אֵלַי	לְאֹמְרֵי:
	-እና-አለ	ኤርምያስ	ቃል	እግዚአብሔር	-ወደ	-እና-አለ
	H0559	H3414	H1697	H3068	H0413	H0559

ኤርምያስም እንዲህ አለ። የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ።

7	הֲנִי	חַנַּמֶּל	בֶּן	שָׁלֹם	יְרִיךְ	בָּא	אֵלַי	קָנָה	יָלְדָה	אֶת-
	-እና-አሁን	Chanamel	ልጆች	Shallum	የእሱ-uncle	መጣ	-ወደ	-እና-ገዛ	የእሱ-redemption	(እና) -
	H2009	H2601		H7967	H1730	H0935	H0413	H7069	H1353	H0853

	וְיָדִי	אֲשֶׁר	בְּעַנְתּוֹת	כִּי	יָלְדָה	מִשְׁפָּט
	ሜዳ	-የ-	in-Anatot	ምክንያቱም	-	ፍርድ
			H6068			H4941

አሁን፣ የእሱትህ የሰሎም ልጅ አናምኤል ወደ አንተ መጣቶ። ትገዛው ዘንድ መቤዠቱ የአንተ ነውና በዓናቶት ያለውን እርሻዬን ግዛ ይልሃል።

8	וַיָּבֵא	אֵלַי	בֶּן	יְרִיךְ	כֶּדְבָר	יְהוָה	אֶל-	הַמְצַדְתָּ
	መጣ	-ወደ	Chanamel	ልጆች	ቃል	እግዚአብሔር	-ወደ	the-guard
	H0935	H0413	H2601	H1730	H1697	H3068	H0413	H4307

	וַיֹּאמְרוּ	אֵלַי	קָנָה	נָא	אֶת-	שְׂדֵי	אֲשֶׁר	בְּעַנְתּוֹת	וְאֲשֶׁר	בְּבַרְזַן	כִּי
	-እና-አለ	-ወደ	-እና-ገዛ	እባክህ	(እና)	ሜዳ	-የ-	in-Anatot	-የ-	-ያ-ምድር	ምክንያቱም
	H0559	H0413	H7069	H4994	H0853			H6068		H0776	H1144

	יָלְדָה	מִשְׁפָּט	וְיָלְדָה	אֶת-	שְׂדֵי	כִּי	וְאֲשֶׁר
	-	ፍርድ	የእሱ-possession	(እና)	ሜዳ	ምክንያቱም	አወቀ
		H4941	H3425			H1697	H3045

יְהוָה	הוּא:
እሱ	እግዚአብሔር
H1931	H3068

እንደ እግዚአብሔርም ቃል የእሱቴ ልጅ አናምኤል እኔ ወዳለሁበት ወደ ግዛቱ ቤት አደባባይ መጣቶ። በብንደም አገር በዓናቶት ያለውን እርሻዬን፣ እባክህ፣ ግዛ፤ ርስቱ የአንተ ነውና፣ መቤዠቱም የአንተ ነውና፤ እንደ ግዛው አለኝ። ይህም የእግዚአብሔር ቃል እንደ ሆነ አወቅሁ።

9	וְאֶקְנֶה	אֶת-	הַשְּׂדֵה	מֵאֵת	חַנַּמֶּל	בֶּן	יְרִיךְ	אֲשֶׁר	בְּעַנְתּוֹת	וְאֶשְׁקָלְהָ
	-እና-ገዛ	(እና)	ሜዳ	-ከ-አንተ	Chanamel	ልጆች	የእሱ-uncle	-የ-	in-Anatot	-እና-መዘነ
	H7069	H0853		H0854	H2601		H1730		H6068	H8254

וְ	אֶת-	הַכֶּסֶף	שְׂבָעָה	שְׂקָלִים	וַעֲשֶׂהָ	הַכֶּסֶף
-	(እና)	ብር	ሰባት	ሰቅል	አስር	ብር
	H0853		H7651	H8255	H6235	H3701

በዓናቶትም ያለውን እርሻ ከእሱቴ ልጅ ከአናምኤል ገዛሁ፣ አሥራ ሰባት ሰቅል ብርም መዘንሁለት።

10	וְאֶכְתֵּב	בְּסֵפֶר	וְאֶתְּחַם	וְאָעַד	עֲדִים	וְאֶשְׁקָל	הַכֶּסֶף	בְּמֵאזְנַיִם:
	-እና-ጸፈ	መጽሐፍ	and-I-sealed	አስጠነቀቀ	ምስክር	-እና-መዘነ	ብር	on-the-scales
	H3789		H2856		H5707	H8254	H3701	H3976

በውሉም ወረቀት ላይ ፈረምሁ ኦተምሁትም፣ ምስክሮችንም ጠርቼ ብሩን በሚዛን መዘንሁለት።

11	וְאֶקַּ	אֶת-	סֵפֶר	הַמִּקְנָה	אֶת-	הַחֲתוּם	וְהַמְצֻנָה	וְהַחֲקִים	וְאֶת-	הַנְּגִלָּה:
	-እና-ወሰደ	(እና)	መጽሐፍ	-እና-የተገዛ-የ	(እና)	the-sealed	ትእዛዝ	ሥርዓት	-	ገለጠ
	H3947	H0853		H4736	H0853	H2856	H4687	H2706		H1540

የታተመውንና የተከፈተውን የውል ወረቀት ወሰድሁ፤

וְאֵלֶּיךָ H5414	אֶת() H0853	הַסֶּפֶר መጻሕፍ	הַמִּקְנָה -እና-የተገዛ-የ H4736	אֶל- -ወደ H0413	בְּרִי ባሩክ H1263	בֶּן ጆጆች H5374	בֶּן ጆጆች Machseyah H4271	לְעֵינַי ዓይን
חַנַּמֶּל Chanamel H2601	חָבִי ዩኦ-uncle H1730	וּלְעֵינַי ዓይን	הָעַיִן ዎስክር H5707	הַכְּתָבִים -እና-ጸፈ H3789	הַסֶּפֶר መጻሕፍ	הַמִּקְנָה -እና-የተገዛ-የ H4736	כָּל- ሁሉ H3605	הַיְהוּדִים the-Yehudim H3064
הַיְשָׁבִים ተቀመጠ H3427	בַּחֲצַר -ያ-ግቢ H4307	הַמְצָרָה: the-guard H4307						

የእኩቴም ልጅ እናምኤል፣ የውሉንም ወረቀት የፈረሙ ምስክሮች፣ በግዙትም ቤት አደባባይ የተቀመጡ አይሁድ ሁሉ እያዩ የውሉን ወረቀት ለመሐሄያ ልጅ ለኔርያ ልጅ ለባሮክ ሰጠሁት።

וְאֵלֶּיךָ H6680	אֶת() H0853	בְּרִי ባሩክ H1263	לְעֵינַי ዓይን	לְאֶמְרֵךְ: -እና-አለ H0559
---------------------	-----------------	------------------------	-----------------	--------------------------------

በፊታቸውም እንዲህ ብዬ ባሮክን አዘዝሁት።

כֹּה- እንዲህ H3541	אָמַר -እና-አለ H0559	יְהוָה እግዚአብሔር H3068	צָבָאֹת ሠራዊት	אֲלֵהִי አምላክ H0430	יִשְׂרָאֵל እስራኤል H3478	לְקַוֶּיךָ -እና-ወሰደ H3947	אֶת() መጻሕፍ	הַסֶּפֶרִים መጻሕፍ	הָאֵלֶּה እነዚህ H0428	אֶת() H0853
סֶפֶר መጻሕፍ	הַמִּקְנָה -እና-የተገዛ-የ H4736	הָיָה -ያ-ይህ H2088	וְאֵת -□ □ H0853	הַחֲתוּם the-sealed H2856	וְאֵת -□ □ H0853	וְאֵת -□ □ H0853	סֶפֶר መጻሕፍ	הַגְּלוּי ገለጠ H1540	הָיָה -ያ-ይህ H2088	וּנְתַתֶּם ሰጠ H5414
בְּכֻלֵּי- -እና-አቃዎች H3627	תַּרְשָׁן clay H2789	לְמַעַן -በ-ምክንያት H4616	יַעֲמֵדוּ ቆመ H5975	יָמִים ቀናት H3117	רַבִּים: ብዙ —	ס —				

የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ብዙ ቀን ይጠበቁ ዘንድ የታተመውንና የተከፈተውን ይህን የውል ወረቀት ወስደህ በሸክላ ዕቃ ውሰጥ አኩራቸው።

כִּי ምክንያቱም	כֹּה እንዲህ H3541	אָמַר -እና-አለ H0559	יְהוָה እግዚአብሔር H3068	צָבָאֹת ሠራዊት	אֲלֵהִי አምላክ H0430	יִשְׂרָאֵל እስራኤል H3478	עַד ገና H5750	יִקְנוּ -እና-ገዛ H7069	בְּתֵיבֹת ቤት	וְשִׁדְוֹת ሜዳ
וּבְרַבֵּי ወይን	בְּאַרְצֵךְ -ያ-ምድር H0776	הַיְזֻת: -ያ-ይህ H2063	—	—	—	—				

የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ሰዎች በዚህች ምድር ቤትንና እርሻን የወይን ቦታንም እንደ ገና ይገዛሉ።

וְאֶתְפֹּלֵל -እና-ጸለየ	אֶל- -ወደ H0413	יְהוָה እግዚአብሔር H3068	אֶתְפֹּלֵל h-	תְּתִי ሰጠ H5414	אֶת() H0853	הַסֶּפֶר መጻሕፍ	הַמִּקְנָה -እና-የተገዛ-የ H4736	אֶל- -ወደ H0413	בְּרִי ባሩክ H1263	בֶּן ጆጆች H5374
הַיְהוּדִים Neriyah H5374	לְאֶמְרֵךְ: -እና-አለ H0559									

ለኔርያ ልጅ ለባሮክም የውሉን ወረቀት ከሰጠሁት በኋላ፣ እንዲህ ብዬ ወደ እግዚአብሔር ጸለይሁ።

אֶתְפֹּלֵל alas H0162	אֶתְפֹּלֵל ጌታ H0136	יְהוָה እግዚአብሔር H3069	הַהֲנָה -እና-አሁን H2009	אֶתְפֹּלֵל አገተ	עֲשִׂיתִי አደረገ	אֶת() H0853	הַשְּׂמִימִים -ያ-ሰማይ H8064	וְאֶת- -□ □ H0853	הָאֵרֶץ -ያ-ምድር H0776	בְּכַתְּבֵי ጉልበቱ
הַגְּלוּי ትልቅ	וּבְרִי ክንዶች- H2220	הַנְּטוּי ዘረጋ H5186	לְ- አይ- H3808	יִפְּלֵא ይሠኝልም H6381	כָּל- ሁሉ H3605	בְּ- -ከ- H1697				

አቤቱ ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፣ እነሆ፣ አንተ ሰማይንና ምድርን በታላቅ ኃይልህና በተዘረጋች ክንድህ ፈጥረሃል፣ ከአንተም የሚያቅት ነገር የለም።

הָאֵל	אֱתֵרִיחַ	בְּנֵיהֶם	קִים	אֶל-	אֲבוֹת	עֲנִן	וּמְשָׁלֵם	לְאֶלְפִים	הַסֹּד	שָׁפָה	18
ኤል	ከ-	ልጆች	አቅፍህ	-ወይ	አባት	በደል	ከፈለ	ሺህ	-አንድ-ቸርነት	አደረገ	
H0410			H2436	H0413	H0001	H5771		H0505			

הַנְּדוּלִי	הַנְּבוֹר	יְהוָה	צְבָאוֹת	שְׁמוֹ:
ትልቅ	ኃይል	እግዚአብሔር	ሠራዊት	ስም
H1368	H3068	H3068	H8034	H8034

ለብዙ ሺህ ምሕረት ታደርጋለህ፣ የአባቶችንም በደል ከእነርሱ በኋላ በልጆቻቸው ብብት ትመልሳለህ፤ ስምህ ታላቅና ኃይል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ነው።

בְּנֵי	דְרָכָיו	כָּל-	עַל-	פְּקוּדוֹת	עֵינַי	אֲשֶׁר-	הַעֲלִילִיָּה	וְרָב	הַעֲצָה	נָדַל	19
ልጆች	መንገድ	ሁሉ	-በ	-እና-ይከፈታሉ	ዓይን	-የ-	the-deed	ብዙ	the-counsel	ትልቅ	
	H1870	H3605		H6491			H5950		H6098		

אֲדָם	לְתַת	לְאִישׁ	כְּדָרְכָיו	וּכְפָרָיו	מַעֲלָלָיו:
-ያ-ሰው	ሰጠ	ሰው	መንገድ	-እና-ከ-ፍሬ	የአንተ-deeds
H0120	H5414	H0376	H1870	H6529	H4611

በምክር ታላቅ በሥራም ብርቱ ነህ፤ ለሁሉም እንደ መንገዱና እንደ ሥራው ፍሬ ትሰጥ ዘንድ ዓይኖችህ በአዳም ልጆች መንገድ ሁሉ ተገልጠዋል።

אֲשֶׁר-	שְׂמִתָּ	אֲתוֹת	וּמִפְתִּים	בְּאֲרָץ-	מִצְרַיִם	עַד-	הַיּוֹם	הַיְּהִי	וּבְיִשְׂרָאֵל	וּבְאֲדָם	20
-የ-	-እና-አስቀመጠ	ምልክት	ተአምራት	-ያ-ምድር	ግብፅ	-እስከ	ቀናት	-ያ-ይህ	እስራኤል	-ያ-ሰው	
		H0226	H4159	H0776	H4714	H5704	H3117	H2088	H3478	H0120	

וַתַּשְׁעֵה	לָךְ	שָׁם	כִּי־	הַיּוֹם:
አደረገ	—	ስም	ቀናት	-ያ-ይህ
		H8034	H3117	H2088

እስከ ዛሬም ድረስ ምልክትንና ድንቅን ነገር በግብጽ ምድር ደግሞም በእስራኤልና በሌሎች ሰዎች መካከል አድርገሃል፣ እንደ ዛሬም ለአንተ ስም አድርገሃል።

וַתִּצָּא	אֶת-	עַמְּךָ	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	בְּאֲתוֹת	וּבְמוֹפְתִים	וּבְיָד	חֲזָקָה	21
ወጣ	)את(	-ያ-ሕዝብ	)את(	እስራኤል	-ያ-ምድር	ግብፅ	ምልክት	ተአምራት	እጅ	በጣም	
H3318	H0853	H0853	H0853	H3478	H0776	H4714	H0226	H4159	H3027	H2389	

וּבְאֲרָצוֹ	וּבְמוֹרָא	נִטְוִיָּה	וּבְגִבְרָ
and-with-arm	-እና-ፍራቻችሁ	ዘረጋ	ትልቅ
H0248		H5186	

በምልክትና በድንቅ ነገር፣ በብርቱ እጅና በተዘረጋች ክንድ በታላቅም ግርማ ሕዝብህን እስራኤልን ከግብጽ ምድር አወጣህ።

וַתֵּן	לָהֶם	אֶת-	הָאֶרֶץ	הַזֹּאת	אֲשֶׁר-	נִשְׁבַּעְתָּ	לְאֲבוֹתָם	לְתַת	לָהֶם	זָבַת	22
ሰጠ	—	)את(	-ያ-ምድር	-ያ-ይህ	-የ-	ማለ	አባት	ሰጠ	—	የሚፈስ	
H5414		H0853	H0776	H2063		H7650	H0001	H5414		H2100	

קָלָב	וּדְבָשׁ:
ወተት	-እና-ማር
H2461	H1706

ትሰጣቸውም ዘንድ ለአባቶቻቸው የማልህላቸውን ምድር፣ ወተትና ማርንም የምታፈስሰውን ምድር፣ ሰጠሃቸው።

29 **וּבְאוֹ** **הַכְּשָׁדִים** **הַנְּקֻמִּים** **עַל-** **הָעִיר** **הָאֵת** **וְהִצִּיתוּ** **אֶת-** **הָעִיר** **הָאֵת** **וְהָעִיר** **וּבְאוֹ**
 007 H0935 H3778 H2063 H2063 H0853 H3341 H0853 H2063 H2063 H0853 H0935
 -8-85 H107)תא(and-they-will-set -8-85 H107 -H +77

בְּאֵשׁ **וּשְׂרָפִיהָ** **וְאֵת** **הַבְּתִיִּם** **אֲשֶׁר** **קִמְּרוּ** **עַל-** **בְּנֵי** **וְהַקְּדוֹשׁ**
 847 H0784 H8313 H0853 H0853 H0853 H1406 H0853 H0853 H0853 H0853
 847 H0784 H8313 H0853 H0853 H0853 H1406 H0853 H0853 H0853 H0853
 847 H0784 H8313 H0853 H0853 H0853 H1406 H0853 H0853 H0853 H0853
 847 H0784 H8313 H0853 H0853 H0853 H1406 H0853 H0853 H0853 H0853

נְסֻכִּים **לְאֵלֵהֶם** **אֶחָדֵם** **לְמַעַן** **הַכְּעִסְנִי:**
 -8-918 H5262 H0430 H0312 H4616 H3707
 -8-918 H5262 H0430 H0312 H4616 H3707

ይህችን ከተማ የሚወጥ ከሌዳውያን መጥተው በእሳት ያነድዱአታል፤ ያስቁጡኛም ዘንድ በሰገነታቸው ላይ ለበአል ካጠነባቸው፤ ለሌሎችም አማልክት የመጠጥን ቍርባን ካፈሰሱባቸው ቤቶች ጋር ያቃጥሉአታል።

30 **כִּי-** **הָיוּ** **בְּנֵי-** **יִשְׂרָאֵל** **וּבְנֵי** **יְהוֹדָה** **אֵת** **עֲשִׂים** **הָרַע** **בְּעֵינָיו**
 918 H1961 H3478 H3063 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389
 918 H1961 H3478 H3063 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389
 918 H1961 H3478 H3063 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389

מִנְעֵרְתֵיהֶם **כִּי** **בְּנֵי-** **יִשְׂרָאֵל** **אֵת** **מִכְעִסִּים** **אֵת** **אֵת** **בְּמַעֲשֵׂהָ** **יְדִיהֶם**
 from-their-youth 918 H3478 H3063 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389
 from-their-youth 918 H3478 H3063 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389 H0389

נְאֻם- **יְהוָה:**
 918 H5002 H3068 H3068 H3068 H3068 H3068 H3068 H3068 H3068

የእስራኤል ልጆችና የይሁዳ ልጆች ከታናሽነታቸው ጀምሮ በፊቴ ክፉ ነገርን ብቻ አድርገዋል፤ የእስራኤልም ልጆች እኔን በእጃቸው ሥራ ከማስቁጣት በቀር ሌላ ሥራ አላደረጉም።

31 **כִּי** **עַל-** **אֶפְי** **וְעַל-** **קִמְּרוּ** **הַיְהוּדָה** **לִי** **הָעִיר** **הָאֵת** **לְמַן-** **הַיּוֹם** **אֲשֶׁר-**
 918 H0639
 918 H0639 H0639

בְּנֵי **אוֹתָהּ** **וְעַד** **הַיּוֹם** **הַזֶּה** **לְהַסִּירָהּ** **מֵעַל** **פְּנֵי:**
 -8-1022 H1129 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853
 -8-1022 H1129 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853

ከፊቴ እስወግዳት ዘንድ ይህች ከተማ ከሠሩአት ቀን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ ቍጣዬንና መዓቴን ለማነሣሣት ሆናለች፤

32 **עַל-** **כָּל-** **רָעַת** **בְּנֵי-** **יִשְׂרָאֵל** **וּבְנֵי** **יְהוֹדָה** **אֲשֶׁר** **עָשׂוּ** **לְהַכְּעִסְנִי** **הַמֶּלֶךְ**
 -H 3605 H3605
 -H 3605 H3605 H3605 H3605 H3605 H3605 H3605 H3605 H3605 H3605 H3605

מִלְכֵיהֶם **שְׂרִיָּהֶם** **כַּהֲנֵיהֶם** **וּנְבִיאֵיהֶם** **וְאִישׁ** **יְהוֹדָה** **וְיִשְׂבִּי** **יְרוּשָׁלָּם:**
 918 H4428 H8269 H3548 H5030 H0376 H3063 H3427 H3389 H3389 H3389 H3389
 918 H4428 H8269 H3548 H5030 H0376 H3063 H3427 H3389 H3389 H3389 H3389

ይህም እኔን ያስቁጡኛ ዘንድ፤ እነርሱና ነገሥታቸው አለቆቻቸውም ካህናቸውም ነቢያቸውም የይሁዳም ሰዎች በአየሩሳሌምም የሚንደሩ፤ ስላደረጉት ስለ እስራኤል ልጆችና ስለ ይሁዳ ልጆች ክፋት ሁሉ ነው።

33 **וַיִּפְּנוּ** **אֵלַי** **עָרָךְ** **וְלֹא** **פָּנִים** **וְלִמְדוּ** **אֹתָם** **הַשְּׂכֻמִּים** **וְלִמְדוּ** **וְאֵינָם**
 -8-H848 H6437 H0413 H6203 H3808 H6440 H3925 H0853 H7925 H3925 H3925 H3925 H3925 H3925
 -8-H848 H6437 H0413 H6203 H3808 H6440 H3925 H0853 H7925 H3925 H3925 H3925 H3925 H3925

שְׂמֵעִים **לְקַחְתָּ** **מוֹסָר:**
 918 H8085 H3947 H4148 H3947 H4148 H3947 H4148 H3947 H4148 H3947 H4148
 918 H8085 H3947 H4148 H3947 H4148 H3947 H4148 H3947 H4148 H3947 H4148

ፊታቸውንም ሳይሆን ጀርባቸውን ወደ እኔ መለሱ፤ እኔም በማለዳ ተነሥቼ ሳስተምራቸው ተግሣጽን ይቀበሉ ዘንድ አልሰሙም።

